An exploration into the world of experience: a systemic-functional interpretation of the grammar of Japanese

Kazuhiro Teruya

A thesis submitted in fulfillment of the requirements
for the degree of Doctor of Philosophy

May, 1998

School of English, Linguistics and Media
Macquarie University

Acknowledgments

I would like to express my deep gratitude and sincere admiration to my supervisor Christian Matthiessen. Without the inspiration, insight and continuous support that I was fortunate enough to have gained from Christian since I sat for the first time in his highly intellectual and stimulating lectures five years or so ago at Sydney University, my exploration would never have achieved a semiotic existence in this way.

I would like to thank my colleagues in the Meaning Modelling Group; to Licheng Zheng, Iciro Kobayasi, Alice Caffarel, Canzhong Wu, Elke Teich and Christian Matthiessen for numerous stimulating intellectual discussions and their presentations, to Canzhong for his great efforts and patience in implementing a concordancing tool which finally opened up a way for me to deal with abundant linguistic data, and to Elke Teich for our wonderful German classes from which I have learnt so many linguistic facts that I was not aware of. To all of them, I would like to express my gratitude.

I am also so grateful to Michael Halliday for helping me consolidate my understanding of systemic functional grammatics. The meetings that I had with Christian, Canzhong and Michael for our collaborative translation work of Michael's theoretical paper have allowed me to gain further access to the richness of the grammatics, although any misunderstandings are, needless to say, all mine.

I would also like to thank my friend, Bill Purcell, for having never ceased to be supportive. Bill has always been generous and very kind to me, encouraged me all the way from the very beginning, and helped me actualize and diversify my potential. I am so grateful to Bill.

My longdistance colleagues in Okinawa, Japan, Sigehisa Karimata and Yoriko Takaesu, have been generous in assisting me in accessing valuable Japanese linguistic papers, from which I have learnt a great deal. They indicated through their actions how important it is to work collaboratively as a team to challenge such an enormous and powerful resource, language. Thank you very much for your continuous support.

I would also like to thank Micio Sugeno and Taro Fuzimoto. Sugeno-sensei indicated to me a fascinating future-oriented potential lying in the region where no disciplinary boundary between linguistics and fuzzy computing exist, and he made available to me extensive computational resources. Fuzim-

oto-kun helped me handle such valuable resources.

Nagisa Fukui, Kumi Suzuki, Emi Otuzi and Masako Ogawa helped me with compiling Japanese linguistic data. Without their kind support, I would not have been able to reach the generalizations offered in the thesis. Thank you all.

In proof reading, I have received a great help from Kathryn Tuckwell and Nagisa Fukui. Many thanks.

I would like to note here that the Faculty of Commerce and Economics, the University of New South Wales assisted in completing this thesis by releasing me from teaching for half a year. Without it, I would have been unable to finish it for another few years.

I would also like to thank all my friends, who had been alienated for the past years, for encouraging me and staying with me as friends. Thank you.

My family have been sending me yells in all possible semiotic ways from the other side of the earth. I can never appreciate enough their constant and loving support and care. Arigatoo.

Kazuhiro Teruya
照屋　一博

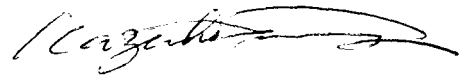
Abstract

This is a theory-based and corpus-based description of the grammar of modern Japanese. The thesis explores the world of meaning that is constituted by means of the grammar, and provides an account for the grammar of Japanese in general, and the transitivity system of Japanese in particular. That is, the thesis explores specifically how our experiences of the world of around us and inside us are construed by the grammar. The exploration is firmly based on systemic functional theory — a theory that offers a multidimensional interpretation of language as resource. Here language is seen as meaning potential, and is interpreted along the dimensions set by the theory — stratification, metafunction, axis, rank, delicacy and instantiation — which capture the multidimensionality of language, and provide trinocular views of language, allowing us to see it 'from above', 'from around' and 'from below'.

Such views obtained through the exploration will be presented very explicitly by means of the system network. It represents paradigmatic and syntagmatic relations of the recurrent grammatical patterns in the form of non-cyclical graph. The thesis explores in detail the domains of process type — processes of 'saying', 'sensing', 'being' and 'doing' — in terms of the theory of nuclear transitivity and, where appropriate, the theory of circumstantial transitivity. Each process type will be explored in the space of a chapter, and the characteristics of each of these process types will be modelled by means of the system network.

The system network will provide us with a view of the global typological organization of the transitivity system as a resource for construing experience; the system network presents interrelated options as discrete grammatical categories. To adjust this typological view of the grammar, the thesis adopts a complementary perspective, i.e. a topological perspective. This perspective allows us to gain further insight into the organization of meaning, and it brings out indeterminate cases that in turn point to the overlapping semantic regions spreading across the domains of different process types. In other words, the thesis will explore the experiential domains of meaning and characterize them as a multidimensional elastic meaning space that construes our experience of the world around us and inside us.

I hereby certify that the work has not been submitted for a higher degree to any other university or institution, and also that the sources of information used and the extent to which the work of others has been utilised have been indicated in the thesis.



Kazuhiro Teruya
May 1998

Contents

Acknowledgments i

Contents v

List of Figures viii

List of Tables xviii

List of Plates xxi

Key to notations xxiii
K.1 Morphological notations xxiii
K.2 Conventions used in glossing xxiv
K.3 Figures, tables and plates xxv
K.4 Systemic conventions xxv

1 Introduction to a linguistic exploration 1
1.1 Introduction 1
1.2 Theoretical background: language as a semiotic system 2
1.3 Theoretical background: internal organization of language 8
1.3.1 Stratification 9
1.3.2 Metafunction 11
1.3.3 Intrastratal dimension 14
1.3.3.1 Rank 14
1.3.3.2 Axis and delicacy 16
1.3.4 Instantiation 19
1.4 A brief note on Okudyan linguistics: Rengotics 22
1.5 Descriptive work and data 26
1.6 Organization of the thesis 29

2 General overview of the grammar of Japanese 32
2.1 Introduction 32
2.2 A function matrix of the lexicogrammar of Japanese 34
2.3 Rank scale in the grammar of Japanese 41
2.4 Interpersonal clause grammar 43
2.4.1 MOOD system 45
2.4.1.1 MOOD: Predicator 46
2.4.2 Mood: NEGOTIATION 50
2.5 MODALITY: modulation, modalization 56
2.5.1 Subject and Modality 56
2.5.2 MODALITY 71
2.6 Ideational function: experiential grammar: TRANSITIVITY 78
2.7 Textual clause grammar 87
2.7.1 THEME 89
2.7.2 Theme in Japanese 93
2.7.3 Method of development: expository text — taxonomic report 101
2.7.4 Method of development: news report 106
2.7.5 Theme in Japanese revisited 111
2.8 Issues of interpretation 114
2.9 Conclusion 117

3 Processes of saying 121
3.1 Introduction 121
3.2 Sayer — symbol source 122
3.3 RECEIVER 124
3.4 VERBAL TYPE 126
3.5 TYPE OF SAYING 129
3.6 JUDGEMENT LOCUTION 130
3.7 VERBALIZATION 132
3.8 VERBALIZATION TYPE 134
3.9 LOCUTION TYPE 144
3.10 PROJECTED MOOD TYPE 147
3.11 Processes of other types which project a locution 156
3.12 Conclusion 159

4 Processes of sensing 161
4.1 Introduction 161
4.2 Type of sensing 162
4.3 Phenomenalization 166
4.4 PHENOMENALITY 168
4.5 Type of hyperphenomenon 171
4.6 Act and fact 196
4.6.1 Variables of act and fact clauses 202
4.6.1.1 Clausal Modifier ^ Head 203
4.6.1.2 Semi-clausal Modifier ^ Head 206
4.6.1.3 Embedded phrase 209
4.7 Process type 218
4.7.1 Projecting types 220
4.7.1.1 Cognitive type 221
4.7.1.2 Intentional type 231
4.7.1.3 Desiderative type 245
4.7.2 Non-projecting types 260
4.7.2.1 Perceptive type 261
4.7.2.2 Emotive type 267
4.8 Topology 278
4.9 Conclusion 287

5 Processes of being 290
5.1 Introduction 290
5.2 General characteristics of relational processes 291
5.3 The most prototypical system: existential and expansion 291
5.4 Type of being: existential 292
5.4.1 Existence-plus 296
5.4.2 Animate existent/inanimate existent 298
5.5 TYPE OF EXPANSION: decoding/encoding 300
5.6 Decoding structures: preselection for Value 302
5.6.1 DOMAIN SPECIFICATION: the domain of the Carrier 306
5.6.2 ATTRIBUTE DIMENSION 307
5.6.2.1 Property ascription: grounds-specified 307
5.6.2.2 Property ascription: grounds-unspecified 310
5.6.3 REALM OF DOMAIN 318
5.6.3.1 'Enhancing' type 321
5.6.3.2 'Elaborating' type 322
5.6.3.3 'Extending' type 326

5.6.3.4 'Projecting' type 328
5.6.4 A brief note on 'grounds-unspecified' and 'domain-specified' 330
5.7 Decoding structure and encoding structure 333
5.7.1 Decoding as entity type and encoding type 334
5.7.1.1 Decoding as entity type and nominal group 339
5.7.1.2 Value ↘ rankshifted phrase/clause 343
5.7.2 Encoding type: Value + Token + Process 352
5.8 Text example: dominance of relational processes in a scientific text 365
5.9 Conclusion 372

6 Processes of doing 375
6.1 Introduction 375
6.2 General characteristics of material processes 378
6.2.1 Processes of 'happening' 379
6.2.2 Processes of 'doing' 380
6.2.3 Ergativity and the system AGENCY: medium/effective 381
6.3 Subtypes of material processes 390
6.4 DOING-TYPE and MEDIUM-STATUS 391
6.5 Creative type in the DOING-TYPE system 396
6.6 Dispositive type in the system DOING-TYPE 403
6.6.1 ELABORATION: contact/alteration 405
6.6.1.1 Contact 405
6.6.1.2 Alteration 411
6.6.2 ENHANCEMENT: attachment/detachment/transfer 425
6.6.2.1 A brief visit to the system of CIRCUMSTANCE 426
6.6.2.2 Attachment/detachment/transfer 430
6.6.3 EXTENSION: giving/ receiving 447
6.7 HAPPENING TYPE 463
6.7.1 Instigation by Medium 464
6.7.2 Motional: behaviour 469
6.7.3 Motional: movement: non-ranged 473
6.7.3.1 Motional: movement: 'ranged' 479
6.7.4 Eventive type 487
6.8 Topology and Conclusion 499

7 Conclusion 509
7.1 Theory and description 509
7.2 Summary and future tasks 513
7.3 Significance and applications 518
7.4 Conclusion 519

Appendix 520
A.1 Morphology 520
A.2 Samples of glossing 522
A.3 Paradigms of morphology 525
A.4 Text example 531
A.5 The *'gensi-no koosei'* (*atomic structure*) text: transitivity analysis 539

References 544

List of Figures

Figure 1-1 Grammatical functions and their realizational units 15
Figure 1-2 Configurations of Rengo 23
Figure 1-3 A verb with an added meaning of attachment 26
Figure 2-1 Rank scale in Japanese 43
Figure 2-2 Predicator and Negotiation 45
Figure 2-3 The most general paradigm of MOOD system 46
Figure 2-4 MOOD: declarative: POLARITY: positive 46
Figure 2-5 MOOD: declarative: POLARITY: negative 47
Figure 2-6 Predicator: an adjectival group: b ^ a 47
Figure 2-7 MOOD: imperative 48
Figure 2-8 Predicator: MOOD, POLARITY, POLITENESS, TENSE 50
Figure 2-9 Interrogative mood realized by a Negotiatory marker 50
Figure 2-10 Interrogative mood realized by '?' 51
Figure 2-11 MOOD: Indicative: polar interrogative ↘ Negotiatory marker *nano* 51
Figure 2-12 'D-' interrogative negotiating a participant: Verbiage 52
Figure 2-13 MOOD: indicative: declarative: insistence ↘ Negotiatory marker 53
Figure 2-14 Subjectless analysis, transitivity and textual organizations 59
Figure 2-15 Interpersonal organization of *-wa* + *-ga*+ adj. 61
Figure 2-16 Implicit Subject and modal responsibility of honorification 63
Figure 2-17 Subject with modal responsibility of honorification 63
Figure 2-18 An implicit Subject with modal responsibility of honorification 63
Figure 2-19 Subject with modal responsibility of honorification 64
Figure 2-20 Subject with modal responsibility of humbleness 64
Figure 2-21 Subject with modal responsibility of humbleness 64
Figure 2-22 An implicit Subject with modal responsibility of humbleness 64
Figure 2-23 Subject with modal responsibility of humbleness 65
Figure 2-24 Implicit Subjects with modal responsibility of humbleness 65
Figure 2-25 MOOD: suppositive: Predicator: conjectural form, *(suru) daroo* 71
Figure 2-26 Declarative: suppositive mood ↘ *daroo* 72
Figure 2-27 Modalization: probability: certain: Predicator 74
Figure 2-28 Modulation: obligation ↘ Predicator 75
Figure 2-29 Predicator ↘ an adjectival complex (see Figure 2-28) 75
Figure 2-30 MODULATION: prohibition 75
Figure 2-31 Various interpersonal meanings: one extensive Mood element 76
Figure 2-32 Involvement of agency: middle and effective 84
Figure 2-33 An element realized by a nominal group-*wa* 88
Figure 2-34 A clause without a theme marker 92
Figure 2-35 Thematized circumstance 92
Figure 2-36 Thematized Participant 92
Figure 2-37 Multiple themes — interpersonal and experiential themes 92
Figure 2-38 Interpersonal Theme ↘ Adjunct and Topical Theme ↘ a clause 93
Figure 2-39 Absolute Theme 98
Figure 2-40 Negative ending: - *dewa* 100
Figure 2-41 Existential clauses with different textual structure 100
Figure 2-42 Generic quality: Carrier-*wa* 105
Figure 2-43 Generic quality: Carrier-*wa* 105
Figure 2-44 Process as generic and temporal feature: Carrier-*wa*, *-ga* 105
Figure 3-1 A verbal clause involving a conscious Sayer 122
Figure 3-2 A verbal clause involving a non-conscious Sayer 123
Figure 3-3 Relational clause in Japanese, verbal clause in English 123

Figure 3-4 Mental clause in Japanese, verbal clause in English 124
Figure 3-5 Receiver in a verbal process 125
Figure 3-6 Non-receiver 125
Figure 3-7 Receiver 125
Figure 3-8 Receiver 126
Figure 3-9 Receiver 126
Figure 3-10 VERBAL TYPE: verbal saying 127
Figure 3-11 VERBAL TYPE: verbal behaviour: Receiver 127
Figure 3-12 VERBAL TYPE: verbal behaviour: Accompaniment 128
Figure 3-13 Sayer: nominal group expansion with *-to* 128
Figure 3-14 Verbal behavioural clause 128
Figure 3-15 Verbal judgement ↘ + Target 130
Figure 3-16 A benefactive material clause 131
Figure 3-17 Target realized as Receiver 131
Figure 3-18 Verbal saying: verbal judgement: locuted judgement 131
Figure 3-19 Verbal saying: verbal judgement: locuted judgement 132
Figure 3-20 Verbal saying: verbal judgement: locuted judgement 132
Figure 3-21 Non-verbalization: the content of saying realized as a Matter 133
Figure 3-22 Non-verbalization: the content of saying realized as a Matter 133
Figure 3-23 Verbal saying: verbal exchange: verbalization: as name 135
Figure 3-24 Verbal saying: verbal exchange: verbalization: as name 135
Figure 3-25 Verbal saying: verbal exchange: verbalization: as name 136
Figure 3-26 Verbiage marked by *-o* and a projected clause marked by *to* 136
Figure 3-27 Verbiage and Projection as the Subject of a passive clause 137
Figure 3-28 Verbiage preselected by an abstract noun 137
Figure 3-29 Verbiage: an abstract nominal group ^ a lexical item *koto* 137
Figure 3-30 Verbiage: a concrete noun ^ a grammatical item *koto* 137
Figure 3-31 Verbiage preselected by an abstract nouns with and without *koto* 138
Figure 3-32 Verbiage realized as Matter 138
Figure 3-33 The co-occurrence of a Verbiage and a Matter 141
Figure 3-34 Matter elaborating a Verbiage as a Qualifier 142
Figure 3-35 A Verbiage: an embedded clause nominalized by *koto* 142
Figure 3-36 Verbiage: a nominal group rankshifted by *koto* and *no* 143
Figure 3-37 Phenomenon preselected by an nominal group rankshifted by *no* 143
Figure 3-38 Projection in written and spoken Japanese 144
Figure 3-39 The differences in status between quoting and reporting 145
Figure 3-40 Locution: quoting: imperating 146
Figure 3-41 Locution: reporting: imperating 146
Figure 3-42 An independent clause with the element *yoo ni* 147
Figure 3-43 Projected clauses marked by *yoo ni* and *yoo ni to* 147
Figure 3-44 PROJECTED MOOD: indicating: declarative 148
Figure 3-45 PROJECTED MOOD: indicating: interrogative 148
Figure 3-46 PROJECTED MOOD: indicating: interrogative 149
Figure 3-47 PROJECTED MOOD: indicating: interrogative 149
Figure 3-48 PROJECTED MOOD: indicating: interrogative 149
Figure 3-49 A clause projected by mental process 150
Figure 3-50 Locution: quoting: imperating: command 151
Figure 3-51 Locution: quoting: imperating: suggestive 151
Figure 3-52 Locution: quoting: imperating: offer 151
Figure 3-53 Receiver coreferential with the implicit subject 152
Figure 3-54 A verbal process with behavioural feature 153
Figure 3-55 A verbal process with behavioural feature 153
Figure 3-56 Verbal and behavioural interpretations of the clause 153

Figure 3-57 Verbal and behavioural interpretations of a clause 156
Figure 3-58 Verbal and behavioural interpretations of a clause 156
Figure 3-59 A behavioural process projecting a clause 158
Figure 3-60 A behavioural process projecting a clause 158
Figure 3-61 A behavioural process projecting a clause 159
Figure 3-62 A behavioural process projecting a clause 159
Figure 3-63 A behavioural process projecting a clause 159
Figure 3-64 A behavioural process projecting a clause 159
Figure 4-1 Conscious Senser in a mental clause 163
Figure 4-2 Senser ↘ a non-conscious being: a bird 163
Figure 4-3 Senser ↘ a non-conscious being: a plant 163
Figure 4-4 Senser ↘ a non-conscious being: a bird 163
Figure 4-5 PHENOMENALIZATION: phenomenalized 168
Figure 4-6 PHENOMENALIZATION: non-phenomenalized 168
Figure 4-7 Phenomenal ↘ Phenomenon ↘ concrete nominal group 170
Figure 4-8 Phenomenal ↘ Phenomenon ↘ abstract nominal group 170
Figure 4-9 Hyperphenomenal ↘ Phenomenon ↘ embedded clause 170
Figure 4-10 Hyperphenomenal ↘ projected clause 170
Figure 4-11 Hyperphenomenal ↘ projected clause 170
Figure 4-12 Phenomenal: hyperphenomenal: impinging on sensing 172
Figure 4-13 Phenomenal: hyperphenomenal: impinging on sensing 172
Figure 4-14 Phenomenal: hyperphenomenal: created by sensing 172
Figure 4-15 Projected 'locution' and 'idea' 173
Figure 4-16 Projection as the second-order of reality 174
Figure 4-17 Projected thought as wording 175
Figure 4-18 Hyperphenomenon: projected: indicative: declarative 178
Figure 4-19 Hyperphenomenon: projected: proposition: interrogative 178
Figure 4-20 Hyperphenomenon: projected: proposition: D-interrogative 179
Figure 4-21 Hyperphenomenon: projected: proposition: suppositive 179
Figure 4-22 hyperphenomenon: projected: proposal 179
Figure 4-23 Hyperphenomenon: projected: proposal 179
Figure 4-24 Hyperphenomenon: projected: proposal: jussive 179
Figure 4-25 Projected clause whose process is realized by a conditional form-1 181
Figure 4-26 Projected clause whose process is realized by a conditional form 183
Figure 4-27 Verbally projected clause: Process ↘ a conditional form 184
Figure 4-28 Textually unmarked equivalent of Figure 4-27 185
Figure 4-29 Verbal-order: quoting 185
Figure 4-30 Verbal-order: reporting 186
Figure 4-31 The semantic structure of projecting and projected clauses 186
Figure 4-32 Functional structure of Figure 4-31 187
Figure 4-33 Realizational structure of Figure 4-31 and 4-32 187
Figure 4-34 Specification of projected and projecting clauses 187
Figure 4-35 An elliptical projected clause 189
Figure 4-36 Verb + conjunctive functioning as postpositional phrase 194
Figure 4-37 An elliptical non-projected/straight mood: *-node*: (7) in Table 4-3 195
Figure 4-38 An elliptical non-projected/indirect mood: *-tara*: (2) in Table 4-3 195
Figure 4-39 A rankshifted nominal clause-1 serving as Phenomenon 198
Figure 4-40 A rankshifted nominal clause-2 serving as Phenomenon 198
Figure 4-41 The composition of embedded clauses: Phenomenon 198
Figure 4-42 Act clause: Phenomenon: impinging on sensing 200
Figure 4-43 Hyperphenomenal: impinging on sensing: fact 201
Figure 4-44 Hyperphenomenal: impinging on sensing: fact 201
Figure 4-45 Embedded clause realizing a Phenomenon, Type I 202

Figure 4-46 Embedded clause realizing a Phenomenon, Type II 202
Figure 4-47 Embedded phrase realizing a Phenomenon 203
Figure 4-48 Head realized by a nom.gp. with 'abstraction semiotic' 205
Figure 4-49 Head realized by a nom.gp. with 'abstraction semiotic' 205
Figure 4-50 Head realized by a nom.gp. with 'object material' 206
Figure 4-51 A Head noun realized by a Phenomenon within mental construal 207
Figure 4-52 A Head noun realized by a Phenomenon within mental construal 207
Figure 4-53 Head realized by a Medium 208
Figure 4-54 Head realized by a Range 208
Figure 4-55 Head realized by a Circumstance 209
Figure 4-56 Mono (a thing) in a nominal group 211
Figure 4-57 Mono (a thing) in an embedded clause 211
Figure 4-58 Postposition *iu* construing a relational construal 212
Figure 4-59 Cognitive & phenomenal 223
Figure 4-60 Cognitive & hyperphenomenal: impinging on sensing: fact 223
Figure 4-61 Phenomenon: a concrete noun-*no* ^ *koto-o* 224
Figure 4-62 Phenomenon preselected to be a fact clause nominalized by *koto-o* ... 224
Figure 4-63 A Matter "disguised" as a Phenomenon 224
Figure 4-64 Matter in a mental configuration (see Figure 4-63) 226
Figure 4-65 Matter in a mental clause 226
Figure 4-66 Phenomenon realized by a cognitive noun 227
Figure 4-67 Phenomenon realized by a cognitive noun 227
Figure 4-68 Phenomenon downranked by a cognitive noun 228
Figure 4-69 A configuration of a process *omou* with a concrete phenomenon 229
Figure 4-70 The process *kiku* projecting a clause 229
Figure 4-71 Cognitive & phenomenal 229
Figure 4-72 Cognitive & phenomenal 230
Figure 4-73 Cognitive & phenomenal 230
Figure 4-74 Hyperphenomenal: impinging on sensing: fact 230
Figure 4-75 Hyperphenomenal: created by sensing: idea 230
Figure 4-76 Hyperphenomenal: created by sensing: idea 230
Figure 4-77 Intentional process projecting a proposal 231
Figure 4-78 Hyperphenomenon: idea: proposal 231
Figure 4-79 Projected proposal ↘ the verb in the negative volitional form 231
Figure 4-80 A configuration of intending clause + Relator + Head 233
Figure 4-81 Intending clause with *-to iu* 233
Figure 4-82 Intending clause with *-to iu* 233
Figure 4-83 Phenomenon ↘ an action noun and projected proposal 235
Figure 4-84 Phenomenon ↘ an action noun and projected proposal 235
Figure 4-85 The interchangeability of nominal markers *-o* and *-ni* 237
Figure 4-86 The interchangeability of nominal markers *-o* and *-ni* 237
Figure 4-87 The intentionality realized by the verb *suru* 238
Figure 4-88 The intentionality realized by a material process 238
Figure 4-89 The intentionality realized by an intentional process 238
Figure 4-90 The intentionality represented by the verb *suru* 239
Figure 4-91 The intentional process in the relational clause 240
Figure 4-92 The specification of the location in which a process unfolds 240
Figure 4-93 Intentionality/desideration realized by adjectival groups 242
Figure 4-94 Intentionality/desideration realized by adjectival groups 242
Figure 4-95 Intentionality realized by verbal groups with *-miru* 243
Figure 4-96 Intentionality realized by verbal groups with *-miru* 243
Figure 4-97 Intentionality realized by verbal groups with *-miseru* 243
Figure 4-98 Intentionality realized by verbal groups with *-miseru* 244

Figure 4-99 Intentionality realized by verbal groups with *-oku* 244
Figure 4-100 Intentionality realized by verbal groups with *-oku* 244
Figure 4-101 Desideration/Intentionality: verb + *-miru* + *-tai* 245
Figure 4-102 Intentionality/desideration: verb + *-oku* + *-tai* 245
Figure 4-103 Desiderative process: Phenomenon ↘ an abstract noun 246
Figure 4-104 Desiderative process: Phenomenon ↘ an abstract noun 246
Figure 4-105 Desiderative process: Phenomenon ↘ an abstract noun 246
Figure 4-106 Phenomenon ↘ an act clause 247
Figure 4-107 Phenomenon ↘ a fact clause 247
Figure 4-108 Phenomenon ↘ an act clause 247
Figure 4-109 Phenomenon ↘ a fact clause 248
Figure 4-110 Phenomenon ↘ an act clause 248
Figure 4-111 Phenomenon ↘ a fact clause 248
Figure 4-112 Phenomenon ↘ a fact clause 248
Figure 4-113 Desiderative clauses with a fact, act and projected clause 248
Figure 4-114 Projected optative mood 250
Figure 4-115 Projected optative mood 251
Figure 4-116 Projected optative mood 251
Figure 4-117 Projected optative mood 251
Figure 4-118 Projected optative mood 251
Figure 4-119 Projected optative mood 251
Figure 4-120 Projected optative mood: Process ↘ suspensive + *hosii* (*want*) 251
Figure 4-121 Implicit Subject in optative and imperative clause 252
Figure 4-122 A configuration of desiderating clause + Relator + Head 254
Figure 4-123 Desiderative process specifying Receiver-interiorized 256
Figure 4-124 Receiver-interiorized realized by an abstract figure 256
Figure 4-125 A Receiver-internal coreferential with an embedded Subject 256
Figure 4-126 Desiderative process involving a Receiver-interiorized 257
Figure 4-127 Receiver coreferential with the implicit subject 257
Figure 4-128 Interiorized nature of experience signalled by a Manner 259
Figure 4-129 Complimentary interpretations of mental and verbal processes 259
Figure 4-130 A reported projection as an idea/locution marked by *-yoo ni* 260
Figure 4-131 A reported projection as an idea/locution marked by *-yoo ni* 260
Figure 4-132 Visual perception & phenomenal 262
Figure 4-133 Visual process & hyperphenomenon: act 262
Figure 4-134 Olfactory process & phenomenal 262
Figure 4-135 Gustatory process & phenomenal 262
Figure 4-136 Auditory process & hyperphenomenon: act 262
Figure 4-137 Auditory process & phenomenal 262
Figure 4-138 Tactile process & hyperphenomenal: act 263
Figure 4-139 The verb *kiku* as mental and verbal process 263
Figure 4-140 The verb *kiku* projecting a locution 265
Figure 4-141 Visual process as spontaneous occurrence 266
Figure 4-142 Auditory process as spontaneous occurrence 266
Figure 4-143 Bidirectionality between perceptive and ascriptive processes 266
Figure 4-144 Reaction process & phenomenal; Phenomenon: concrete 269
Figure 4-145 Reaction process & phenomenal: Phenomenon: abstract 269
Figure 4-146 Reaction process & hyperphenomenal: fact 269
Figure 4-147 Reaction process & hyperphenomenal: act 269
Figure 4-148 Cause of reaction realized by a dependent enhancing clause 270
Figure 4-149 Cause of reaction realized by a dependent enhancing clause 270
Figure 4-150 Cause of reaction realized by a initiating enhancing clause 270
Figure 4-151 Phenomenon realized contextually 271

Figure 4-152 Reaction process in past tense realizing current emotional state 272
Figure 4-153 Bidirectionality: Type A 274
Figure 4-154 Bidirectionality: Type B 275
Figure 4-155 Phenomenon realized by a thing: concrete 275
Figure 4-156 Phenomenon realized by a thing: abstract 275
Figure 4-157 Phenomenon realized by a metathing: a fact clause 275
Figure 4-158 Phenomenon realized by a metathing: an act clause 276
Figure 4-159 Mental-Scope + Process as a Process 277
Figure 4-160 Mental-Scope + Process as a Process 277
Figure 4-161 Mental-Scope + Process as a Process 278
Figure 4-162 Emotion realized as relational property and mental process 280
Figure 4-163 Mental reaction and Relational ascriptive extension 281
Figure 4-164 Expanded assigned ascription through cognitive process 282
Figure 4-165 Expanded assigned ascription through cognitive process 282
Figure 4-166 The status of Phenomenon 282
Figure 4-167 Projected assigned ascription by cognitive process 283
Figure 4-168 Projected assigned identification by intentional process 283
Figure 5-1 Existential process: sino-verb 293
Figure 5-2 Possessive relation — Spatial location + *motu (have)* 294
Figure 5-3 Different marking of circumstantial location 294
Figure 5-4 Existent realized by a process noun + location: nom.gp.-*de* 294
Figure 5-5 Existent: a process noun 295
Figure 5-6 Existent: fact 295
Figure 5-7 Existent: fact 295
Figure 5-8 Quantified existence 296
Figure 5-9 Quantified existence 296
Figure 5-10 Quantified abstract existence 296
Figure 5-11 Existence-plus: the verb of going in its aspect form 297
Figure 5-12 Existence-plus: Location-arrival shifting to Location-static 297
Figure 5-13 Existence-plus: process of behaviour 298
Figure 5-14 Animate existent: conscious being 299
Figure 5-15 Animate existent: conscious being 299
Figure 5-16 Animate existent: unconscious being 299
Figure 5-17 Inanimate existent 300
Figure 5-18 Animate existent with the process *aru* 300
Figure 5-19 Token ^ Value: naming 302
Figure 5-20 Token ^ Value: qualifying 302
Figure 5-21 Token ^ Value: signifying 302
Figure 5-22 Value ^ Token: defining 302
Figure 5-23 Value ^ Token: identifying 302
Figure 5-24 Contrast between property and quality as semantic categories 304
Figure 5-25 Property as actual and quality as potential 304
Figure 5-26 Examples of domain-unspecified and domain-specified 306
Figure 5-27 'Grounds-unspecified' and 'grounds-specified' 308
Figure 5-28 Grounds-specified 309
Figure 5-29 Grounds-specified 309
Figure 5-30 Grounds-specified: Grounds: a concrete noun 309
Figure 5-31 Grounds-specified 309
Figure 5-32 Angle marked by *'-ni'* 310
Figure 5-33 Angle marked by *'-ni'* 310
Figure 5-34 Recipient-like marked by *'-ni'* 310
Figure 5-35 Matter marked by *'-ni'* 310
Figure 5-36 A qualitative adjective realizing a Value/Attribute 314

Figure 5-37 A qualitative adjective serving as a Epithet 314
Figure 5-38 A stative adjective realizing a Value/Attribute 314
Figure 5-39 Different markings of Subject and corresponding meanings 316
Figure 5-40 Nominal group-*wa* + qualitative adjective 317
Figure 5-41 Nominal group-*wa* + qualitative adjective 317
Figure 5-42 Nominal group-*ga* + stative adjective 317
Figure 5-43 Nominal group-*ga* + stative adjective 317
Figure 5-44 Examples of Domain-specified type 318
Figure 5-45 Domain-specified: enhancing 321
Figure 5-46 Domain-specified: enhancing 321
Figure 5-47 Carrier-domain ↘ conscious being + Process ↘ *aru* 322
Figure 5-48 Domain-specified: enhancing type and existential type 322
Figure 5-49 Domain-specified: elaborating with its agnates 324
Figure 5-50 Domain-specified: elaborating with its agnates 324
Figure 5-51 Domain-specified: elaborating with its agnates 324
Figure 5-52 Domain-specified: elaborating 325
Figure 5-53 Domain-specified: elaborating 325
Figure 5-54 Domain-specified: elaborating 325
Figure 5-55 Domain-specified: elaborating 325
Figure 5-56 Domain-specified: elaborating 325
Figure 5-57 Domain-specified: elaborating 325
Figure 5-58 Domain-specified: extending 327
Figure 5-59 Domain-specified: extending 327
Figure 5-60 Domain-specified: extending with agnation 328
Figure 5-61 Domain-specified: extending type and 'decoding: as entity' 328
Figure 5-62 Domain-specified: projecting type — Matter 329
Figure 5-63 Carrier-domain realized as an Angle: nom.gp.-*niwa* 329
Figure 5-64 Domain-specified: Carrier: a fact clause 330
Figure 5-65 Domain-specified: projecting type 330
Figure 5-66 Domain-specified: projecting type 330
Figure 5-67 Emotive process: relational and mental interpretation 330
Figure 5-68 Domain-specified: projecting type 330
Figure 5-69 Domain-specified and ground-unspecified 331
Figure 5-70 Decoding as entity: a process ↘ *imisuru* (*mean*) 335
Figure 5-71 Decoding as entity: a process ↘ *imisuru* (*mean*) 335
Figure 5-72 Decoding as entity: a process ↘ *simesu* (*indicate*) 335
Figure 5-73 Decoding as entity: a process ↘ *imisuru* (*mean*) 336
Figure 5-74 Encoding type: a process ↘ *imisuru* (*mean*) 336
Figure 5-75 The process ↘ *imisuru* (*mean*) realizing encoding relation 337
Figure 5-76 Nominals in Japanese and English 337
Figure 5-77 Participants realized by a personal pronoun and proper noun 340
Figure 5-78 Participants realized by a proper and common noun 340
Figure 5-79 An inherent quality represented as a property 340
Figure 5-80 A Value realized by a nom.gp signifying a social role 341
Figure 5-81 A nominal Value signifying a social role in the inceptive clause 341
Figure 5-82 An adverb modifying an adjective-like nominal group 342
Figure 5-83 A Value realized by an adjective in the inceptive clause 342
Figure 5-84 A Value realized by a nominal group denoting a state 342
Figure 5-85 A Value realized by a nominal group denoting a quality 342
Figure 5-86 A Value realized by an embedded phrase + a Head 344
Figure 5-87 A Value realized by an embedded phrase + a Head 345
Figure 5-88 A Value realized by a fact clause 346
Figure 5-89 A Value realized by a fact clause in an inceptive relational clause 347

Figure 5-90 Participant 1 realized by an act phrase: verbal process 348
Figure 5-91 Participant 1 realized by an act phrase: material process 349
Figure 5-92 Participant 1 realized by an act phrase: mental process 349
Figure 5-93 Participant 1 realized by an act phrase: relational process 349
Figure 5-94 Value: act clause + Token: fact clause + Process 351
Figure 5-95 Value: fact clause + Token: fact clause + Process 352
Figure 5-96 Encoding: defining technical term 'atom' 353
Figure 5-97 Encoding: defining technical term 'atomic number' 353
Figure 5-98 Encoding: defining technical term 'mass units' 353
Figure 5-99 Encoding: defining technical term 'specific CFCs' 353
Figure 5-100 Encoding: defining technical term 'specific CFCs' 353
Figure 5-101 Encoding: exemplifying technical term 'specific CFCs' 353
Figure 5-102 Coding and identifying configurations 356
Figure 5-103 Paradigm of coding relations: nominal participants 356
Figure 5-104 Decoding relation: Ir + Id 357
Figure 5-105 Decoding relation: Identifier realized by a D-word: *dare* (*who*) 358
Figure 5-106 Text: *'watasi-anata'* (*I-you*) [Nihongo: 50-51]. 360
Figure 5-107 Encoding clause: Value ↘ nom.gp.-*ga*: 2b 363
Figure 5-108 Encoding clause: 2a 363
Figure 5-109 Encoding: 2b 363
Figure 5-110 Encoding: 2b 363
Figure 5-111 Encoding: 2a 365
Figure 5-112 Encoding: 2b 365
Figure 5-113 Encoding: 2a 365
Figure 5-114 Possessive: process 370
Figure 5-115 Possessive: process: 370
Figure 5-116 Possessive: process 370
Figure 5-117 Possessive: existential 370
Figure 5-118 Possessive: the Possessed as an Existent 370
Figure 5-119 Circumstantial: temporal: identifying 371
Figure 5-120 Circumstantial: temporal: identifying 371
Figure 5-121 Circumstantial: reason: identifying 371
Figure 5-122 Circumstantial: temporal: ascriptive 371
Figure 5-123 Circumstantial: temporal: ascriptive 371
Figure 5-124 Circumstantial: location: identifying 372
Figure 6-1 Transitive and ergative interpretations 383
Figure 6-2 Natural phenomenon as a causer of material process 384
Figure 6-3 Creative: concrete 397
Figure 6-4 Creative: concrete 398
Figure 6-5 Creative: concrete (*build* = *make*) 398
Figure 6-6 Creative: concrete (*sew* = *make*) 398
Figure 6-7 + Means: nom.gp.-*de*: material 398
Figure 6-8 + Means: nom.gp.-*kara*: material 398
Figure 6-9 + Means: nom.gp.-*de*: instrument 399
Figure 6-10 + Spatial location 399
Figure 6-11 + Spatial location 399
Figure 6-12 Creative: abstraction 401
Figure 6-13 Creative: abstraction 401
Figure 6-14 A process of contact: Participant 1 and 2 406
Figure 6-15 A semantic structure of processes of material-contact 407
Figure 6-16 A process of contact 409
Figure 6-17 A process of contact 409
Figure 6-18 The lexicogrammatical structure of a process of material-contact 409

Figure 6-19 Optional circumstance: Means: nom.gp.-*de* 410
Figure 6-20 Optional circumstance: Means: nom.gp.-*de* 410
Figure 6-21 *Tukamu* (*grab*) realizing a relational clause 411
Figure 6-22 A preceding state (PS) and a succeeding state (SS) 412
Figure 6-23 Goal ↘ an abstract nominal group 414
Figure 6-24 Alteration: external state 415
Figure 6-25 Alteration: external state 415
Figure 6-26 Behavioural alteration 415
Figure 6-27 Alteration: internal state 416
Figure 6-28 Alteration: internal state 416
Figure 6-29 Alteration: internal state 416
Figure 6-30 Goal realized by a natural thing 417
Figure 6-31 Goal realized by an artificial thing 417
Figure 6-32 Alteration: unity-collective 418
Figure 6-33 Alteration: unity-collective 418
Figure 6-34 Alteration: shape 419
Figure 6-35 Alteration: shape + direction 419
Figure 6-36 Alteration: shape 419
Figure 6-37 Alteration: surface 420
Figure 6-38 Alteration: process 'motion-termination' with Goal: an act 421
Figure 6-39 Alteration: process 'motion-termination' 421
Figure 6-40 Alteration: process 'motion-initiation: premeditated' 422
Figure 6-41 Alteration: process 'motion-initiation: spontaneous: premeditated' ... 422
Figure 6-42 Enhancing: attachment 432
Figure 6-43 Enhancing: detachment 432
Figure 6-44 Enhancing: transfer 432
Figure 6-45 Spatial-location in English and Japanese 434
Figure 6-46 Distance/extent: origin: nom.gp-*kara* + terminal: nom.gp.-*ni* 439
Figure 6-47 Distance/extent: terminal: nom.gp.-*made* 440
Figure 6-48 Distance/extent: terminal: nom.gp.-*ni* 440
Figure 6-49 Distance/extent: origin: nom.gp.-*kara* 440
Figure 6-50 Process of transfer 1 442
Figure 6-51 Process of transfer 2 442
Figure 6-52 Process of transfer 3 442
Figure 6-53 Process of transfer 4 443
Figure 6-54 Process of transfer 5 443
Figure 6-55 Process of transfer 6 443
Figure 6-56 Process of transfer 7 443
Figure 6-57 Process of transfer 8 444
Figure 6-58 Process of attachment 444
Figure 6-59 Process of attachment 444
Figure 6-60 Process of detachment 444
Figure 6-61 Spatial-location ↘ nominal group in a part-whole construction 447
Figure 6-62 Role-model 449
Figure 6-63 Goods-model 449
Figure 6-64 Giver = receiver 452
Figure 6-65 Giver = receiver 452
Figure 6-66 Giver = receiver 452
Figure 6-67 Giving type: a type of benefit 453
Figure 6-68 Giving type: a type of benefit 454
Figure 6-69 Giving type: a type of benefit 454
Figure 6-70 A giver is marked by -*ni* 455
Figure 6-71 A giver is marked by -*kara* 455

Figure 6-72 Contiguity: separation: nom.gp.-*kara* 456
Figure 6-73 Beneficiary: nom.gp.-*kara* 456
Figure 6-74 Transfer and receiving 457
Figure 6-75 Goods-model 458
Figure 6-76 Indirect transfer of goods 458
Figure 6-77 Ownership-model 459
Figure 6-78 Process of receiving with an ownership perspective 459
Figure 6-79 A verb of receiving type realizing a relational possessive construal ... 460
Figure 6-80 Process of giving: exchanging a 'process/ service' 461
Figure 6-81 Process of receiving: exchanging a 'process/ service' 461
Figure 6-82 Aspect: doing/ action and happening/ change 467
Figure 6-83 Actor realized by a conscious being 469
Figure 6-84 Behavioural type 471
Figure 6-85 Behavioural type 471
Figure 6-86 Behavioural type 471
Figure 6-87 Behavioural type 471
Figure 6-88 Process of eventive contrasting with process of attachment 472
Figure 6-89 Non-ranged movement 478
Figure 6-90 Non-ranged movement 478
Figure 6-91 Scope: temporal extent 483
Figure 6-92 Scope: spatial extent 484
Figure 6-93 Agnation between Scope and circumstance of Source 485
Figure 6-94 Actor realized by a mobile object 486
Figure 6-95 Ranged movement: origin 486
Figure 6-96 Ranged movement: origin 486
Figure 6-97 Ranged movement: passage and directed 487
Figure 6-98 Ranged movement: directed 487
Figure 6-99 Ranged movement: behavioural 487
Figure 6-100 Ranged movement: behavioural 487
Figure 6-101 Ranged movement: behavioural 487
Figure 6-102 Eventive: alteration 490
Figure 6-103 Eventive: alteration 490
Figure 6-104 Eventive: attachment 490
Figure 6-105 Eventive: attachment 490
Figure 6-106 Eventive: detachment 491
Figure 6-107 Eventive: detachment 491
Figure 6-108 Doing and eventive attachment 492
Figure 6-109 Doing and eventive alteration 492
Figure 6-110 Eventive type: Process ↘ spontaneous form 494
Figure 6-111 Eventive type: Process ↘ spontaneous form 495
Figure 6-112 Medium ↘ conscious being + Process ↘ causative verb 495
Figure 6-113 Medium ↘ conscious being + Process ↘ causative verb 496
Figure 6-114 Process of movement which corresponds to Figure 6-112 496
Figure 6-115 Process of movement which corresponds to Figure 6-113 497
Figure 6-116 Mental processes 498
Figure 6-117 Contact and attachment 503
Figure 6-118 Alteration and transfer 504
Figure 6-119 Attachment and transfer 504
Figure 6-120 Detachment and transfer 505
Figure 6-121 Giving and transfer 505
Figure 6-122 Receiving and transfer 506
Figure 6-123 Ranged movement: non-ranged movement 506

List of Tables

Table A-1 Systemic conventions (Matthiessen 1995b) xxv
Table A-2 Various systemic markers (Matthiessen 1995b) xxvi
Table 1-1 Function structures 13
Table 1-2 Lexical, grammatical and categorical meanings 25
Table 2-1 A functional matrix indicating regions of enquiry 35
Table 2-2 Overview of the function matrix of the lexicogrammar of Japanese 36
Table 2-3 System of imperative mood reflected in the verbal morphology 48
Table 2-4 The most general system of POLITENESS 50
Table 2-5 D-/wh-words probing participant or circumstance 52
Table 2-6 INTERPERSONAL: dialogic exchange: INTERPERSONAL KEY 55
Table 2-7 A partial verbal paradigm and HONORIFICATION & POLITENESS 62
Table 2-8 Extract from an argument (dramatic dialogue) 66
Table 2-9 TYPE OF MODALIZATION: Predicator ↘ a verbal complex 74
Table 2-10 TYPE OF MODULATION: Predicator: an adjectival complex 75
Table 2-11 Speech functions ↘ Negotiatory markers (a tentative sketch) 77
Table 2-12 PROCESS TYPE: general function structures and examples 83
Table 2-13 PROCESS TYPE: function structure and realizational elements 86
Table 2-14 Paradigm of thematized Participant and Circumstance 90
Table 2-15 Unmarked theme across different process types 94
Table 2-16 Marked theme across different process types 95
Table 2-17 Expository text (election): VOICE as thematic resource 96
Table 2-18 Themes in the news report: airplane crash text 106
Table 2-19 Semantic characteristics of topical Theme 111
Table 2-20 Different views on word 115
Table 2-21 Analytical interpretation contrasted with synthetical interpretation 116
Table 3-1 Verbs of verbal behaviour 127
Table 3-2 Participants between verbal saying and verbal behaviour 128
Table 3-3 Verbs of verbal judgement 129
Table 3-4 Ranged material and verbal clauses 134
Table 3-5 Verbiage representing contents of speech function 134
Table 3-6 Verbs specific to the projection of indicating: declarative clauses 149
Table 3-7 Verbs specific to the projection of indicating: interrogative clauses 150
Table 3-8 Verbs specific to the projection of imperating clauses 151
Table 3-9 Verbs of saying with various connotations 152
Table 3-10 Characteristics of verbal clauses 155
Table 3-11 Verbs of behaviour 158
Table 4-1 Mental Scope 165
Table 4-2 Indirect and straight mood: tentative sketch 177
Table 4-3 Structural conjunctives and their logico-semantic realization 191
Table 4-4 Head noun within embedded clauses realizing Phenomenon 205
Table 4-5 Semantic variables of ⟦a semi-clausal Modifier⟧ ^ Head ^ Process 208
Table 4-6 Nouns synonymous with *mono* (物) 210
Table 4-7 Structure of embedded phrase ↘ Phenomenon 211
Table 4-8 Grammatical/lexical items *mono* and *koto* 213
Table 4-9 Process types in fact and act clauses 216
Table 4-10 Options open to each subtype of mental processes 218
Table 4-11 Characteristics of each subtype of mental process 219
Table 4-12 Examples of cognitive mental processes 222

Table 4-13 Cognitive processes cooccuring with a Matter 225
Table 4-14 Nouns representing mental entities as results of 'thinking' 227
Table 4-15 Intentional processes 232
Table 4-16 Intentional process nouns 234
Table 4-17 Nouns realizing Phenomena in intentional clauses 236
Table 4-18 Desiderative processes 245
Table 4-19 A partial morphological paradigm of copula 254
Table 4-20 Desiderative process nouns 255
Table 4-21 Some examples of perceptive mental processes 261
Table 4-22 Some examples of perceptive mental processes 265
Table 4-23 Emotive: reaction processes 268
Table 4-24 Bidirectionality between mental processes and relational processes 273
Table 4-25 Mental-Scope + Process: ↘ *kanziru* (*feel*) 277
Table 5-1 The most general existential verbs 293
Table 5-2 Existential processes as quantification 296
Table 5-3 Some examples of existence-plus processes 298
Table 5-4 Adjectives which may require Grounds 307
Table 5-5 Subtypes of adjectives 313
Table 5-6 Internal organizations of decoding relational type 320
Table 5-7 Stative adjectives representing physical state 327
Table 5-8 Realizational paradigms of participants in English and Japanese 338
Table 5-9 Comparison of encoding and decoding 352
Table 5-10 Text: Atomic structure [Kagaku: 14] 366
Table 6-1 Semantic variables of processes of happening 379
Table 6-2 Morphological contrast between intransitive and transitive verbs 386
Table 6-3 Material clauses: AGENCY, VOICE and subtypes 387
Table 6-4 Classes of nouns for material-creative 392
Table 6-5 Characteristics of material processes 395
Table 6-6 Verbs of 'creative: concrete' type 397
Table 6-7 Verbs of 'creative: abstraction' type 400
Table 6-8 Combinations of abstract-Goal + creative Process verbs 401
Table 6-9 Lexico-semantic types of the verb *tukuru* (*make*) 402
Table 6-10 Verbs of material contact 407
Table 6-11 Thing types with verbs of alteration: unity 418
Table 6-12 Tentative paradigm of alteration: process 421
Table 6-13 Variations of the processes of alteration 422
Table 6-14 Circumstantial functions and their examples 429
Table 6-15 Classes of nouns: 'placed' and 'concrete objects' (IPALn: 266) 433
Table 6-16 Realizational possibility of Spatial-location 436
Table 6-17 Verbs of material enhancing types 436
Table 6-18 Various combinations of material enhancing type 437
Table 6-19 Potential of material dispositive enhancement 442
Table 6-20 Verbal group complex 445
Table 6-21 Spatialization: spatial-location 446
Table 6-22 A paradigm of the most general verbs of giving and receiving 451
Table 6-23 Verbs of material benefactive: 'giving' type 453
Table 6-24 Verbs of material benefactive: 'receiving' type 455
Table 6-25 Functional roles assigned to 'receiver' and 'giver' 462
Table 6-26 Negotiability of 'service' and 'benefaction' 463
Table 6-27 Aspect and ± instigation 465
Table 6-28 Mood and ± instigation 465
Table 6-29 The paradigm of tense-aspect system 467
Table 6-30 Verbs of 'behavioural' type 470

Table 6-31 Verbs of behaviour 472
Table 6-32 Categories of circumstances: Miyazima and this thesis 475
Table 6-33 Verbs of non-ranged Movement 478
Table 6-34 Verbs of movement across four languages 481
Table 6-35 Verbs of ranged movement 484
Table 6-36 Circumstantial agnation of Scope 485
Table 6-37 Doing type and its alternative representation 489
Table 6-38 Eventive processes: counterparts of some doing types 489
Table 6-39 Transitive, intransitive and potential forms 494
Table 6-40 Class of Medium related to eventive processes 499
Table 6-41 The overlap of semantic regions in the material domain 502
Table A-1 Copulas (*musubi*) and endings (*musubi-no kuttuki*) 520
Table A-2 Morphological elements for group/phrasal complexes 520
Table A-3 Binders and linkers 521
Table A-4 Morphology: verbal group complex 521
Table A-5 Suffixes for word formation 522
Table A-6 Prefixes for word formation 522
Table A-7 The partial paradigm of nouns 525
Table A-8 The partial paradigm of verbs & adjectives: morphology 527
Table A-9 Paradigm of verbs 529
Table A-10 Airplane crash text [Mainici: 11 xiii 1994] 531
Table A-11 Atomic structure text [Kagaku] 539

List of Plates

Plate 1-1 Hierarchic typology of systems 4
Plate 1-2 Language as a stratified system (after Matthiessen 1995b) 10
Plate 1-3 Metafunctions 12
Plate 1-4 A fragment of a system network of relational processes 18
Plate 1-5 Selection path indicating instantiation process 20
Plate 1-6 Axis and instantiation 21
Plate 1-7 Lexical, grammatical and categorical meaning 25
Plate 1-8 Descriptive tokens construing theoretical value 27
Plate 1-9 SysConc Japanese, result window with 'floating' search window 28
Plate 2-1 Rank scale and realization 42
Plate 2-2 Semiotic interaction of the nub of argument and modal responsibility 69
Plate 2-3 Subject as the nub of the argument 70
Plate 2-4 Intersection of MOOD and MODALIZATION 73
Plate 2-5 The semantic makeup of phenomena 78
Plate 2-6 Figures with role types and role fillers 80
Plate 2-7 Subtypes of figure and the value restrictions of participant role 81
Plate 2-8 A schematic TRANSITIVITY system 82
Plate 2-9 The nucleus, other participants and circumstances 85
Plate 2-10 Configuration of a clause: realizational markings 91
Plate 2-11 Thematic progression in atomic structure text 104
Plate 2-12 Thematic progression: airplane crash text 109
Plate 2-13 A trinocular perspective and the status of 'word' 116
Plate 3-1 The PROCESS TYPE system 122
Plate 3-2 The RECEIVER system 125
Plate 3-3 The VERBAL TYPE system 126
Plate 3-4 The TYPE OF SAYING system 129
Plate 3-5 The JUDGEMENT LOCUTION system 132
Plate 3-6 The VERBALIZATION system 133
Plate 3-7 The VERBALIZATION TYPE system 135
Plate 3-8 Domains of Verbiage and Matter 140
Plate 3-9 Systems of verbalization 144
Plate 3-10 The LOCUTION TYPE & PROJECTED MOOD systems 145
Plate 3-11 The most general system of verbal processes 154
Plate 3-12 Verbal and behavioural domains between English and Japanese 157
Plate 4-1 The system PROJECTION POTENTIAL 164
Plate 4-2 The system of PHENOMENALIZATION 167
Plate 4-3 Options of selecting hyperphenomenal and phenomenal 169
Plate 4-4 Type of hyperphenomenon 171
Plate 4-5 Grammatical relation between process and predication 188
Plate 4-6 Types of hyperphenomenon: impinging on sensing 197
Plate 4-7 Degree of abstraction among *koto*, *mono* and *no* as grammatical items 215
Plate 4-8 Projecting type 221
Plate 4-9 The topological locus of optative mood in the system of MOOD 250
Plate 4-10 The most general system of mental processes 264
Plate 4-11 The topological orientations of the different type of sensing 284
Plate 4-12 A flow of thought with respect to space-time 286
Plate 5-1 System: TYPE OF BEING 292
Plate 5-2 System: EXISTENTIAL TYPE 293

Plate 5-3 System EXISTENTIAL STATUS: 'inanimate' and 'animate' 299
Plate 5-4 System: TYPE OF EXPANSION 301
Plate 5-5 The system of TYPE OF VALUE 303
Plate 5-6 Systems: DOMAIN SPECIFICATION & ATTRIBUTE DIMENSION 306
Plate 5-7 Grounds and the scale of attribute 308
Plate 5-8 System: REALM OF DOMAIN 319
Plate 5-9 Carrier-domain as a frame of reference 320
Plate 5-10 Emotion as process and property realized lexicogrammatically 329
Plate 5-11 A possible system led by the feature 'grounds-unspecified' 331
Plate 5-12 Two structural configurations of relational processes 332
Plate 5-13 Property ascriptive structures 333
Plate 5-14 'Decoding as entity' and 'encoding' 334
Plate 5-15 Nominal groups between English and Japanese 337
Plate 5-16 Structural patterns whose Value is realized by an act phrase/clause 351
Plate 5-17 Identification through realization: motivation 354
Plate 5-18 Three contextual images accompanying Text in Figure 5-106 359
Plate 5-19 Internal semantic organization of relational process: tentative sketch ... 362
Plate 5-20 The most general system of relational processes 364
Plate 5-21 The structure of atom 368
Plate 5-22 Atomic model and its representation 368
Plate 5-23 Schematic representation of Text: atomic structure 369
Plate 5-24 Relations in 1st and 2nd order reality 372
Plate 6-1 The primary systems of material processes 378
Plate 6-2 From effective to middle through the temporal axis 389
Plate 6-3 Systems of DOING TYPE and MEDIUM-STATUS 391
Plate 6-4 The primary systems of material processes 394
Plate 6-5 Dispositive type: elaborating and enhancing 404
Plate 6-6 Configuration of example in Figure 6-14 406
Plate 6-7 Partial network of CIRCUMSTANCE 428
Plate 6-8 Multidimensionality and undifferentiated physical dimensions 435
Plate 6-9 Enhancement in phase space 441
Plate 6-10 Dispositive type: extending: giving/ receiving 448
Plate 6-11 Two axes in the social systems 450
Plate 6-12 The organization of the domain of horizontal relationship 451
Plate 6-13 The primary system of happening type 464
Plate 6-14 'Movement' and the system of MATERIAL-RANGE 473
Plate 6-15 A profile of processes of movement 476
Plate 6-16 Subsystems of movement: ranged 479
Plate 6-17 Confluence of doing and happening type 491
Plate 6-18 Morphological interaction between happening and doing type 498
Plate 7-1 An object in the second and third dimensions 510
Plate 7-2 Theoretical dimensions (after Matthiessen & Nesbitt 1996) 511
Plate 7-3 The most general system of PROCESS TYPE in Japanese 517

Key to notations

K.1 Morphological notations

The following notations are used to show morphological analysis of text examples. For key analyses, see Section A.2 in Appendix.

adjz .....adjectivalizer
adno .....adnominal
asp .....aspect (see Table A-4 in Appendix)
atp .....attempt: [*-te*] *miru* (see Table A-4 in Appendix)
bnd .....binder (see Table A-3 in Appendix)
cau .....causative
cjt .....conjecture: (see Section 2.5.2 in Chapter 2)
cop .....copula: *aru, iru* (see Table A-1 in Appendix)
cna .....conation (see Table A-2)
cnd .....conditional (see Tables -7 and -8 in Appendix)
dpy .....display:. [*-te*] *miseru* (see Table A-4 in Appendix)
end .....ending:.. *da, desu* etc. (see Tables -7 and -8 in Appendix)
foc..... ..... focus
end=focus ..ending=focus: - *no* (*n*) *da, -mono, wake da* etc.
....(*it is that, the fact is that, the explanation is that* etc.)
enu .....enumerative: [*si*]*tari*)
evd .....evidentiality: *soo da* etc. (see Table 2-9 in Chapter 2)
fml .....formal
g-&-r .....give-&-receive
hrf .....honorific
imp .....imperative
inf .....informal
lnk .....linker (see Table A-3 in Appendix)
mda .....modality (see Table A-9 in Chapter 2)
mdu .....modulation (see Table 2-10 in Chapter 2)
neg .....negative
phs .....phase (see Table 2-9 in Ch. 2 & Table A-2 in Appendix)
phs=incp .... phase=inceptive
phs=apa..... ..... phase=apparent
pot .....potential (*~e-ru/ -rare-ru*)
prf .... prefix (see Table A-6 in Appendix)

prh=pol .... prefix polite
prh=neg..... ..... prefix negative
pst ..... past
pstp ..... postpositional
psv ..... passive
suf ..... suffix (see Table A-5 in Appendix)
suf=rsp .... suffix=respect
suf=cnt .... suffix=counter
suf=hum .... suffix=human
suf=fare..... ..... suffix=fare
suf=nomz... ..... suffix=nominalizer
suf=adjz .... suffix=adjectivalizer
suf=vabz .... suffix=verbalizer
suf=occp..... ..... suffix=occupation
suf=rht..... ..... suffix=rights
suf=dstb..... ..... suffix=distributive
susp ..... suspensive: *site, si*
vblz ..... verbalizer
voc ..... vocative
vol ..... volitional

K.2 Conventions used in glossing

(1) Hyphen '-' sets up relations between (i) lexical meaning of elements and (ii) their morphological information; in general, these are in the order of '(i)-(ii)'. For example:

[Japanese example] `tuketa`
[morphology] `attach-pst-inf`
[i.e. (i) attach (ii) past (ii) informal]

(2) For some cases, approximate lexical meaning of elements (indicated as (1), (2) below) are given after the morphological information. Symbol '=' indicates subcategories and/or their associated meaning. For example:

[Japanese example] `mitai` [(1:) mi-(2:) tai]
[morphology] `see-suf=adjz=want:to-inf`
[i.e. (1-i) see-(2-ii) suffix=adjectivalizer=(2-i) want:to-informal]

(3) The colons ':' are used in the glosses where it takes more than one English word to gloss a given Japanese expression. For example:

[Japanese example] `kyoodai`
[morphology] `brothers:and:sisters`

K.3 Figures, tables and plates

Three types of captions, Figures, Tables and Plates, are employed for easy cross-referencing. In general, the Figures refer to Japanese text examples accompanied by various analyses, the Tables list and compare items, and the Plates indicate diagrams.

The organization of Figures is exemplified below; for some cases, morphological analysis [b] may not be given.

[a]	Matuzawa-wa	[Akiko-ga	iku]	koto-o	yorokonda.
[b]	Matuzawa WA	Akiko GA	go-adno	KOTO O	please-pst-inf
[c]	Matuzawa	Akiko	go		pleased
[d]	Senser	Phenomenon			Process
[e]	*Matuzawa enjoyed the fact that Akiko is going. [Itutu: 61]*				

a. Japanese text example: transcribed in

b. morphological analysis: for key examples, see

c. word-for-word translation

d. function structures

e. English translation (+ [source]): examples are translated in such a way that they reflect grammatical features of original Japanese examples.

K.4 Systemic conventions

Table A-1 Systemic conventions (Matthiessen 1995b)

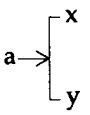
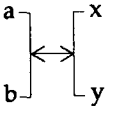
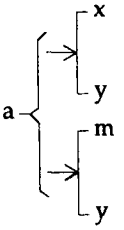
	**system:** if 'a', then 'x' or 'y' abbreviated as 'a: x / y'
	**disjunction in entry condition:** if 'a' and 'b', then 'x / y'
	**simultaneity:** if 'a', then simultaneously 'x / y' and 'm / n'

Table A-1 Systemic conventions (Matthiessen 1995b) (Continued)

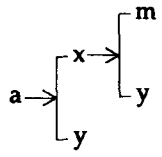
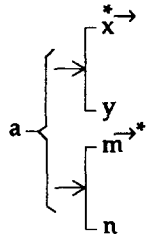
	**delicacy ordering:** if 'a', then 'x / y'; if 'x', then 'm / n'
	**conditional marking:** if 'x', then also 'm'

Table A-2 Various systemic markers (Matthiessen 1995b)

Realizational specification	
↘	Realization
/	Conflation
+	Insertion
:	Preselection
::	Lexical preselection
0	Expansion
^	Ordering
< >	Inclusion of group/ phrase
<< >>	Inclusion of clause
Structural transcription	
| | |	Clause complex, boundary markers.
| |	Clause (not rankshifted), boundary markers.
⟦ ⟧	Rankshifted (embedded) clause, boundary markers.
[ ]	Rankshifted group/ phrase, boundary markers.
Structural interpretation	
a	and other small Greek letters. Elements of hypotactic interdependency structure.
1	and other Arabic numerals. Elements of paratactic interdependency structure.
— >	interdependency relation.
Sayer	and other terms with initial capitals. Function labels.